

冠状動脈疾患 (CAD)

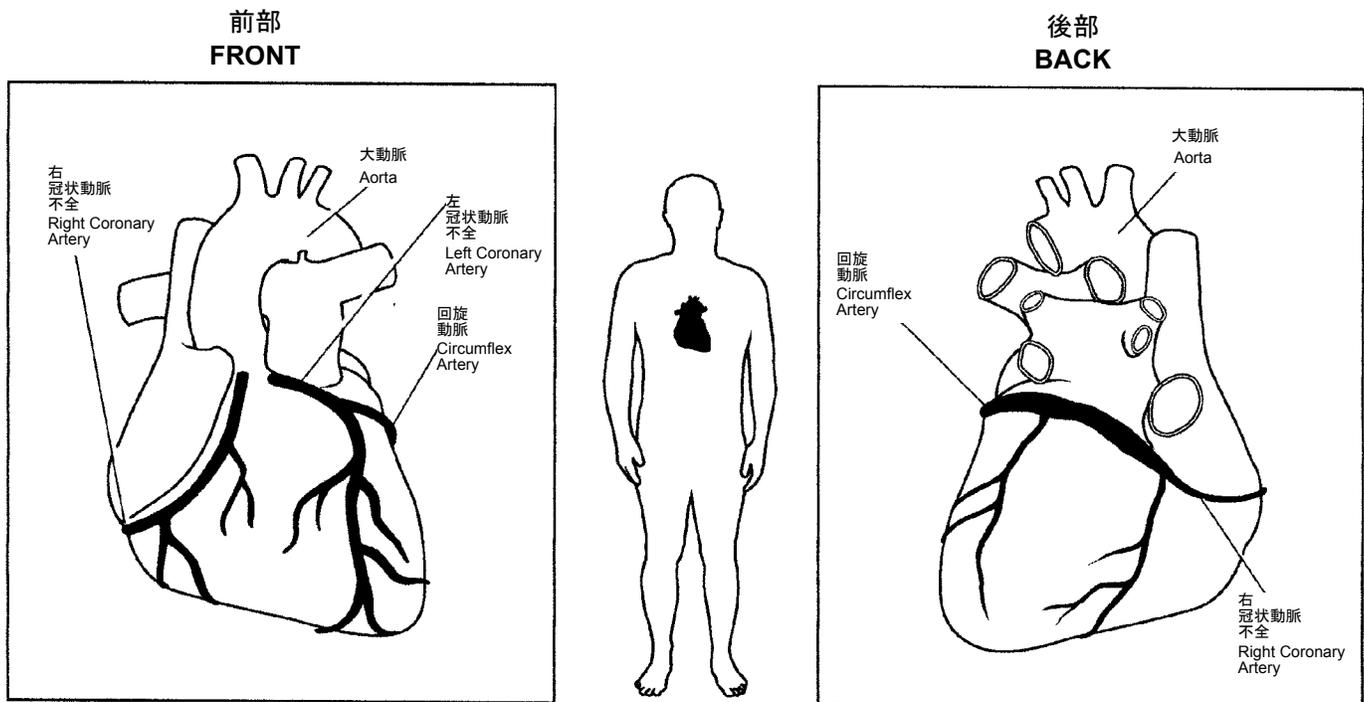
Coronary Artery Disease (CAD)

Coronary artery disease is also called heart disease or atherosclerosis. It is caused by the build up of fatty deposits called plaque in the blood vessels of the heart.

The heart must get oxygen and nutrients to work well. Blood carries the oxygen and nutrients to the heart through the blood vessels called arteries. As the plaque builds up in the blood vessels, blood flow to the heart muscle is decreased. When blood flow is decreased, chest pain, shortness of breath, or other signs may occur. If the blood flow is stopped or blocked, it causes a heart attack.

冠状動脈疾患は心臓病またはアテローム性動脈硬化症とも呼ばれます。これは、心臓の血管にプラークと呼ばれる脂肪性沈着物が蓄積することより発生する症状です。

心臓が正常に機能するには、酸素と栄養が必要です。血液は動脈と呼ばれる血管を流れて酸素と栄養を心臓へ運びます。この血管にプラークが蓄積すると、心臓の筋肉への血流が低下します。血流が低下したとき、胸痛や息切れなどの症状が現れることがあります。血流が停止または阻害されると心臓発作を起こすおそれがあります。



Signs of Coronary Artery Disease

You may not have any signs or you may have:

- Pain or pressure in your chest, arm, jaw, shoulders or neck also called angina. It may spread from one place to another.
- Feeling of tightness, heaviness, squeezing or burning
- Sweating
- Shortness of breath
- Nausea or vomiting
- Abdominal pain
- Feeling very tired, dizzy or faint

Call 911 if you have any of these signs.

Risk Factors

You are at higher risk for getting coronary artery disease if you:

- Have a family history of the disease
- Have high cholesterol, diabetes or high blood pressure
- Smoke or use tobacco
- Are inactive
- Have stress
- Are overweight

Changing even one risk factor can improve your heart health. You can prevent the disease from getting worse and may even help to improve it.

冠状動脈疾患の症状

症状がない場合もありますが、以下のような症状が現れることがあります。

- アンギーナと呼ばれる胸や腕、顎、肩、首に感じる痛みや圧迫感がある。一箇所から別の箇所へ広がる場合があります。
- 胸苦しさ、重苦しさ、締めつけ感、または焼けるような感覚
- 発汗
- 息切れ
- 吐き気または嘔吐
- 腹痛
- 極度の疲労感、めまい、失神

これらのいずれかの症状が出た場合は、911 に電話をして緊急連絡をしてください。

危険因子

以下の条件に該当する場合は、冠状動脈疾患になるリスクが高まります。

- 冠状動脈疾患の家族歴がある
- コレステロール値が高い、糖尿病、高血圧がある
- 喫煙者である
- 運動をあまりしない
- ストレスを抱えている
- 肥満体である

危険因子を一つでも変えれば、心臓の健康改善につながります。病気の悪化を防ぎ、さらには改善できる可能性もあります。

Your Care

If your doctor thinks that you have coronary artery disease, you may have tests such as:

- An **electrocardiogram (ECG or EKG)** to check the electrical activity of your heart.
- A **cardiac magnetic resonance imaging test (MRI)** to take pictures of how well your heart is working.
- A **stress test** to look for problems with your heart's rate, rhythm or electrical activity. Blood pressure and signs such as shortness of breath or angina are also checked.
- An **echocardiogram** to see the size and shape of your heart and how well it is working.
- A **chest x-ray** to check your heart, blood vessels and lungs.
- **Blood tests** to check levels of fats, cholesterol, sugar and proteins in your blood.

If tests show that you are likely to have CAD, other tests or procedures may be done to treat the disease. The goal is to improve blood flow to your heart muscle and decrease your risk of heart attack. Treatment may include:

- Medicines
- Exercise
- A low fat diet
- Procedures or surgery
- A cardiac rehab program

処置

主治医が冠状動脈疾患の疑いありと判断した場合には、以下のようなテストを受けることがあります。

- **心電図 (ECG または EKG)** を実施し、心臓の電氣的活動を調べます。
- **心臓磁気共鳴画像 (MRI)** 検査を実施し、心臓の機能を評価します。
- **ストレス検査** を実施し、心臓の心拍やリズム、電氣的活動に問題がないかどうかを調べます。血圧のほか息切れやアンギーナなどの症状も検査します。
- **心エコー検査** を実施して、心臓のサイズと形状および運動を評価します。
- **胸部 X 線検査** を実施して、心臓と血管、および肺を調べます。
- **血液検査** を実施して、血中内の脂肪、コレステロール、糖、およびタンパク質のレベルを調べます。

これらの検査によって、冠状動脈疾患の可能性が高いと判断されると、治療のためにさらに検査が実施される場合があります。治療の目的は心臓の筋肉への血流を良くし、心臓発作のリスクを抑えることにあります。治療には以下のようなものがあります。

- 投薬
- 運動
- 低脂肪食
- 処置または手術
- 心臓リハビリプログラム

No matter what type of treatment is done, it does not “cure” the disease. You need to change your risk factors and follow your care plan.

どのような治療を行うにしても、この病気は「治癒」しません。危険因子を変え、治療方針に従うことが大切です。

Talk to your doctor about your care or any questions you may have.

治療についてなど質問があれば、主治医にご相談ください。